

**MOBILIZE THE IMMIGRANT VOTE 2006
CALIFORNIA CAMPAIGN**

**OUR VOTE=OUR
VOICE!**

October 23 Deadline to Register to Vote

October 31 Deadline to request
an Absentee Ballot

November 7 Election Day

REGISTER TO VOTE!

- You may register to vote if you:
 - Are 18 years of age or older by November 7, 2006
 - Are a U.S. citizen
 - Are not in prison or on parole for a felony
- You must register by **October 23** in order to vote on November 7

- For information about how to register, visit www.easyvoter.org, or call 1-800-345-8683 to request a form.

VOTE ON TUESDAY NOVEMBER 7!

- On Nov. 7, vote at your polling place. The location will be listed on the back cover of your sample ballot, which will be mailed to you before the election. You can also find it online at www.myvotecounts.org.
- The polling place will be open **from 7 a.m. to 8 p.m.**
- You will be asked for your name and address and for your signature.
- If you are newly registered, you will be asked to show some form of identification, such as a driver's license or a bill showing your name and address. If you do not have identification with you, you can still vote on a "provisional" ballot.

- You can also vote by mail with an "absentee ballot." You can get an absentee ballot by returning the request form that comes with your sample ballot by **October 31 2006**.

KNOW YOUR VOTING RIGHTS!

- You do not have to show proof of citizenship to register or to vote.
- You may bring notes, your sample ballot or other voting guides with you into the polling booth.
- When you vote you may bring someone with you into the polling booth if you need help with reading, translation or any other assistance.
- You do not have to vote on everything.
- Do not feel rushed; ask for help if you need it.
- If you make a mistake, you have the right to request a replacement ballot.
- You do not have to show your ballot to anyone.

- You can still vote if you are in line at the polling place before the polls close at 8 p.m.
- If your name is not on the list at your polling place, or you cannot find your polling place on Election Day, you can still vote. Ask for a special "provisional" ballot.
- Voting materials may be available in your language. Ask at your polling place.

**To report any problems at the
polls, call 1-800-345-8683**

**MOBILIZE THE IMMIGRANT VOTE 2006
CALIFORNIA CAMPAIGN**

**OUR VOTE=OUR
VOICE!**

*TODAY WE MARCH,
TOMORROW WE VOTE!*

*Immigrants are a growing
force in California.*

*We bring strength, diversity,
and economic vitality to our state
and the whole country, but our
voices are not being heard
on important issues.*

*Voting is one way to make
our priorities known and
to show our power.*

*We need a stronger voice
on Election Day. Take Action
—VOTE on November 7!*

*When you vote on Tuesday Nov. 7,
you speak for yourself, your
family, and your community!*

**Support candidates and ballot issues
that address the most important needs
of immigrants and their families:**

- quality education
- living wage jobs
- health care and public benefits
- safe and affordable housing
- protecting civil rights
- creating fair and just immigration policies

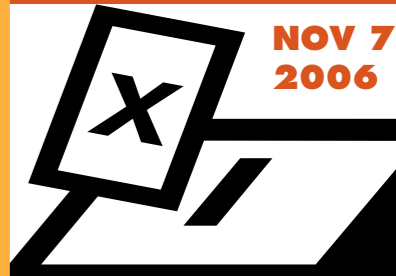
For more information, please contact:

[Redacted contact information]

Produced by **Mobilize the Immigrant Vote
2006 California Campaign**
www.mivcalifornia.org

**OUR VOTE=OUR
VOICE!**

**NOV 7
2006**



**LÁ PHIẾU=
TIẾNG NÓI CỦA CHÚNG TA**

CHIẾN DỊCH VẬN ĐỘNG DI DÂN THAM GIA BẦU CỬ 2006 TẠI CALIFORNIA

LÁ PHIẾU =
TIẾNG NÓI CỦA CHÚNG TA

Ngày 23 tháng 10: Hạn chót ghi danh bầu cử
Ngày 31 tháng 10: Hạn chót ghi danh bầu
khiếm diện
Ngày 7 tháng 11: Ngày bầu cử

HÃY GHI DANH ĐI BẦU!

- Điều kiện để ghi danh đi bầu là:
 - Từ 18 tuổi trở lên tính đến ngày 7 tháng 11 năm 2006
 - Là công dân Mỹ
 - Không đang thi hành án hoặc đang được tạm tha
- Muốn tham gia bầu cử vào **Ngày 7 tháng 11**, quý vị phải ghi danh trước **Ngày 23 tháng 10**

- Cần biết thêm các chi tiết liên quan đến thể thức ghi danh, xin quý vị truy cập địa chỉ www.Easyvoter.org hoặc điện thoại số 1-800-345-8683 để được gửi mẫu phiếu bầu.

NHỚ ĐI BẦU VÀO NGÀY THỨ BA MỪNG 7 THÁNG 11 NĂM 2006!

- Vào ngày 7 tháng 11, quý vị hãy đến địa điểm bỏ phiếu trong khu vực. Danh sách các địa điểm được ghi ở bìa sau phiếu mẫu bầu cử được gửi đến nhà cho quý vị trước ngày bầu cử. Quý vị cũng có thể tìm thấy địa điểm bầu phiếu trên mạng tại địa chỉ www.myvotecounts.org
- Phòng phiếu sẽ mở cửa từ 7 giờ sáng đến 8 giờ tối
- Nhân viên phòng phiếu sẽ yêu cầu quý vị cho biết tên và địa chỉ, đồng thời yêu cầu quý vị ký tên.
- Nếu quý vị lần đầu tiên ghi danh đi bầu, nhân viên phòng phiếu sẽ yêu cầu quý vị xuất trình thẻ căn cước hay giấy phép lái xe hoặc một hoá đơn trên

đó có tên và địa chỉ của quý vị. Tuy nhiên, nếu quý vị không mang theo những giấy tờ nói trên, quý vị vẫn được bỏ phiếu dưới hình thức Phiếu Tạm (provisional)

- Quý vị cũng có thể bỏ phiếu qua đường bưu chính dưới hình thức phiếu bầu Khiếm Diện. Phiếu bầu khiếm diện sẽ được gửi đến nhà nếu quý vị ghi yêu cầu của mình trên phiếu hồi âm được gửi đính kèm cùng với phiếu mẫu trước **ngày 31 tháng 10 năm 2006**

CẦN HIỂU RÕ QUYỀN ĐẦU PHIẾU CỦA QUÝ VỊ!

- Quý vị không buộc phải xuất trình giấy chứng minh công dân Mỹ khi ghi danh hoặc khi đi bầu
- Quý vị được quyền mang theo mẫu giấy ghi, phiếu mẫu hoặc các tờ hướng dẫn bầu cử vào phòng phiếu
- Quý vị được quyền mang một người khác vào phòng phiếu để họ giúp quý vị đọc, thông dịch hoặc bất kỳ một việc gì khác.

LÁ PHIẾU =
TIẾNG NÓI CỦA CHÚNG TA

- Quý vị không buộc phải bầu tất cả mọi phiếu
- Quý vị không cần phải vội vàng; khi cần thiết, quý vị hãy yêu cầu nhân viên giúp đỡ
- Nếu phiếu bầu bị sai lỗi, quý vị có quyền xin phiếu bầu khác thay thế
- Quý vị được quyền giữ kín phiếu bầu
- Quý vị vẫn được tiếp tục vào phòng phiếu nếu quý vị đã xếp hàng trước 8 giờ tối là giờ ấn định đóng cửa phòng phiếu
- Trong ngày bầu cử, nếu quý vị thấy bị sót tên trong danh sách cử tri hoặc quý vị không tìm thấy địa điểm bầu phiếu trong khu vực ấn định, quý vị vẫn được tham gia bầu cử dưới hình thức phiếu bầu "provisional" (tạm)
- Quý vị hãy yêu cầu tài liệu bầu cử bằng tiếng Việt ngay tại địa điểm bỏ phiếu.

HÔM NAY CHÚNG TA BIỂU DƯƠNG, NGÀY MAI CHÚNG TA ĐI BẦU

Cộng đồng di dân đang ngày càng lớn mạnh tại California

Chúng ta đang đóng góp sức mạnh, sự đa dạng, và nền kinh tế sinh động cho tiểu bang và đất nước Hoa Kỳ, tuy nhiên tiếng nói của chúng ta về các vấn đề quan trọng chưa được lắng nghe đủ.

Tham gia bầu cử chính là cách thể giúp những mối quan tâm của chúng ta được biết đến và là cách thể bày tỏ sức mạnh của chúng ta

Chúng ta cần giống tiếng nói của chúng ta mạnh mẽ hơn nữa trong Ngày Bầu Cử. Hãy nhớ đi bầu vào ngày 7 tháng 11 năm 2006!

Tham gia bầu cử vào ngày thứ ba 7 tháng 11 là quý vị nói lên tiếng nói của chính mình, của gia đình và cộng đồng quý vị!

Quý vị hãy ủng hộ những dự luật đáp ứng quyền lợi của di dân và gia đình họ:

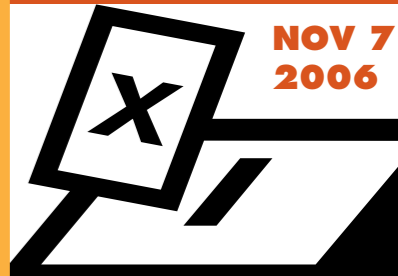
- Chất lượng giáo dục
- Mức lương bổng đủ sống
- Phúc lợi y tế và công cộng
- Nhà ở an toàn và phù hợp với mức lợi tức
- Bảo vệ dân quyền
- Để ra những chính sách công bằng đối với di dân

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc:

Do Mobilize the Immigrant Vote 2006
California Campaign thực hiện
www.mivcalifornia.org

OUR VOTE = OUR VOICE!

**NOV 7
2006**



LÁ PHIẾU =
TIẾNG NÓI CỦA CHÚNG TA